

*Honoring Our  
Indigenous  
Languages  
and  
Cultures*

edited by  
**Jon Reyhner  
Joseph Martin  
Louise Lockard**

**Northern Arizona University  
Flagstaff  
2024**

Northern Arizona University's College of Education has published a series of monographs on Indigenous issues. These include *Stabilizing Indigenous Languages* (1996), *Teaching Indigenous Languages* (1997), *Revitalizing Indigenous Languages* (1999), *Learn in Beauty: Indigenous Education for a New Century* (2000), *Indigenous Languages Across the Community* (2002), *Nurturing Native Languages* (2003), *Indigenous Language Revitalization: Encouragement, Guidance & Lessons Learned* (2009), *Honoring Our Heritage* (2011), *Honoring Our Children* (2013), *Honoring Our Elders* (2015), *Honoring Our Teachers* (2017), *Sustaining Indigenous Languages: Connecting Communities, Teachers, and Scholars* (2020), and *Honoring Our Students* (2020). These publications are available on the Internet at <http://nau.edu/AIE>. For more information contact Jon Reyhner at 928 523 0580 or [Jon.Reyhner@nau.edu](mailto:Jon.Reyhner@nau.edu).

Book layout in Adobe InDesign CS3.

The editors want to thank the  
following for their support of the American Indian /  
Indigenous Teacher Education Conferences  
and their Associated Publications

*Northern Arizona University  
College of Education and  
Department of Educational  
Specialties*

*Salina Bookshelf  
for the photo of Dr. Yazzie  
on page ix*

Copyright © 2024 by Northern Arizona University. Reprinting and copying on a nonprofit basis is hereby allowed with proper identification of the source.

Printed in the United States of America on acid free paper.

# Contents

	Page
<b>Introduction</b>	<b>iv</b>
<i>Language Revitalization</i>	
<b>1. Revitalizing Indigenous Languages: Challenges and Opportunities</b>	<b>1</b>
Jon Reyhner, Louise Lockard, Joseph Martin	
<b>2. e-nohte-píkiskwâtikoyahkok They Want To Speak To Us: Teaching Nehiyawewin To Youth through Experiential Learning</b>	<b>17</b>
Christina Buffalo, Marie Saddleback, Roxanne Blesse	
<b>3. Can the Mentor-Apprentice Approach Produce Diné Fluent Speakers</b>	<b>49</b>
Louise Benally, Anna Redsand	
<b>4. Reversing the Power Dynamic between Linguistics and Language Revitalization: An Example from Hawai‘i</b>	<b>59</b>
Scott Saft	
<b>5. Computational Tools in Support of Niitsi’powahsin (Blackfoot Language)</b>	<b>75</b>
Dominik Kadlec, Inge Genee, Antti Arppe	
<i>Providing Culturally Appropriate Education</i>	
<b>6. Promoting Data Literacy To Increase Culturally Responsive Pedagogy</b>	<b>85</b>
Christine Lemley, Gerald Wood, Hine Waitere, Darrell Marks, Ishmael Munene	
<b>7. Honoring Culture within STEM Education Partnerships</b>	<b>97</b>
Jeffrey Hovermill, Ora Marek-Martinez, Cole Joslyn	
<b>8. The Impact of Intercultural Universities after 20 Years in Mexican Indigenous Communities</b>	<b>105</b>
Villegas Rodríguez, Ma. de los Ángeles	
<b>The Contributors</b>	<b>125</b>



*Dr. Evangeline Parsons Yazzie*  
*1952-2022*